

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 44 (1982)

**Heft:** 14

**Rubrik:** Kurstabelle Winter 1982/83

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Kurstabelle Winter 1982/83 (Verbleibende Kurse)**

Datum:	Art der Kurse:	Bezeichnung	Anzahl Tage
<b>1982</b>			
23.11.	Die Einrichtung einer bäuerlichen Werkstatt	M 7	1
24.11.	Kunststoffe in der Landwirtschaft, Verarbeitung und Reparatur	M 6	1
29.11.-30.11.	Mähwerke und Aufbereiter, Technik, Instandstellung Finger-, Doppelmesserbalken, Kreiselmäher, Unfallverhütung	AR 15	2
1.12.	Heubelüftungs- und Verteilanlagen, Technik, Anwendung	A 9	1
2.12.	Gelenkwellen und Überlastkupplungen, Instandstellung	AR 14	1
6.12.-7.12.	Elektrische Anlagen auf Motorfahrzeug und Anhänger, Funktion und Instandstellung	E 1	2
9.12.	Hydrauliksysteme in Fahrzeugen und Maschinen, Unterhalt und Montage einfacher Anlagen	H 2	1
21.12.	Die gesetzliche Ausrüstung landw. Fahrzeuge, überbreiter Aufsattelgeräte und Anhänger. Zeitgemäße Anhängerbremssysteme (hydraulisch, pneumatisch)	L 1	1
22.12.	Motorsägen, Entstörung und Unterhalt	A 8	1
<b>1983</b>			
3.1.-14.1.	Diesel- und Benzintraktoren, Funktion, Wartung, Instandstellung	A 4	10
3.1.	Mach' es selbst: Umgang mit Farben und Lacken	MES 1	1
4.1.	Mach' es selbst: Wasserversorgung in Haus und Hof	MES 2	1
5.1.-6.1.	Mach' es selbst: Wand-, Boden- und Deckenbeläge zur Selbstmontage	MES 5	2
7.1.	Mach' es selbst: Wandrenovationen mit modernen mineralischen Verputz- und Abriebmaterialien sowie mit keramischen Plättli	MES 6	1
10.1.-11.1.	Mach' es selbst: Wand-, Boden- und Deckenbeläge zur Selbstmontage	MES 5	2
12.1.	Mach' es selbst: Wandrenovationen mit modernen mineralischen Verputz- und Abriebmaterialien sowie mit keramischen Plättli	MES 6	1
17.1.-28.1.	Landmaschinen: Technik und Instandstellung, mit Reparaturschweissen	AR 2	10
17.1.-18.1.	Hochdruckpressen: Technik und Instandstellung	A 7	2
20.1.	Gelenkwellen und Überlastkupplungen, Instandstellung	AR 14	1
25.1.	Hydrauliksysteme in Fahrzeugen und Maschinen, Unterhalt und Montage einfacher Anlagen	H 2	1
27.1.-28.1.	Mähwerke und Aufbereiter, Technik, Instandstellung Finger-, Doppelmesserbalken, Kreiselmäher, Unfallverhütung	AR 15	2
31.1.-11.2.	Kurskombination KM 11: M 1, M 2, M 3**) Elektro- und Autogenschweissen, Metallbearbeitung	KM 11	11
31.1.-2.2.	Einführung in das Autogenschweissen und Hartlöten	M 3	3
14.2.-18.2.	Einführung in das Elektroschweissen unter Berücksichtigung des Reparaturschweissens	M 2 V	5
16.2.-18.2.	Einführung in das Autogenschweissen und Hartlöten	M 3	3
21.2.-25.2.	Einführung in das Elektroschweissen unter Berücksichtigung des Reparaturschweissens	M 2 V	5
21.2.-23.2.	Einführung in das Autogenschweissen und Hartlöten	M 3	3
24.2.-25.2.	Elektrische Anlagen auf Motorfahrzeug und Anhänger, Funktion und Instandhaltung	E 1	2
28.2.- 4.3.	Dieseltraktoren: Funktion, Wartung, Instandstellung	A 3	5
28.2.- 2.3.	Instandstellungsschweissen: Stahl, Guss, Aluminium, Hartaufrag-Schweissen an Verschleissteilen	M 8	3
7.3.- 8.3.	Chemischer Pflanzenschutz: Geräte, Mittel, Technik	A 10	2

Datum:	Art der Kurse:	Bezeichnung	Anzahl Tage
9.3.	Feldspritzen-Test, Instandstellung	A 12	1
11.3.	Regelhydraulik und moderne Bodenbearbeitung	H 1	1
15.3.–18.3.	Mähdrescher: Einführung, Technik, Instandhaltung	A 5	4
21.3.–25.3.	Einführung in die Bedienung und Wartung von Traktoren und Landmaschinen	A 1	5
28.3.–31.3.	Einführung in die Bedienung und Wartung von Traktoren und Landmaschinen	A 1	4
**) Die Kurskombination KM 11 (vom 31.1.–11.2.83)		tro- und Autogenschweissen, in der Metallbearbeitung und der Anfertigung einfacher Konstruktionen.	

## Die Seite der Neuerungen

### Leopard 90, Allrad mit Turbo-Motor der Spar-SAME mit der grossen Leistung

In der 90 PS-Klasse hat SAME soeben einen Traktor auf den Markt gebracht, der den heutigen Ansprüchen des fortschrittlichen Landwirtes vollumfänglich entspricht. Der neue, luft- und ölgekühlte Turbomotor ist weniger auf Leistungssteigerung, als vielmehr auf geringen Treibstoffverbrauch und hohes Drehmoment ausgelegt. Die ersten Tests in der Schweiz haben folgende Werte ergeben:

Dieselverbrauch:

242g/kW (178g PS/h) bei 540 U/min an der Zapfwelle.

250 g/kW (184 g PS/h) bei Höchstleistung.

Drehmomentanstieg:

18,5%, flache Drehmomentkurve, bestes Drehmoment schon bei 1300 U/min.

Durch das serienmäßig eingebaute «No Spin»-Selbstsperrdifferential wird die Zugkraft nochmals erhöht und bewirkt bei Gera-deausfahrt eine 100%ige Sperrwirkung. Trotz der grossen Vorderräder (14.9–24), hat der Leopard 90 Turbo einen kleinen Wendekreis von nur 5 m, was ihn in dieser Klasse zu einem der wendigsten Allradtraktoren macht. Mit einem Eigengewicht (inkl. Plattform-Sicherheitscabine) von nur 3880 kg, hat er ein günstiges Leistungsgewicht. Er verfügt über eine, seiner Leistung entsprechende, Hydraulikanlage für schwerste



Ackerbaugeräte und über Zusatzsteuergeräte mit 4 Schnellanschlusskupplungen. Hohe, garantierte Achslasten erlauben schwerste Anbaugeräte vorne und hinten.

Zur serienmässigen Grundausstattung gehören ausserdem: 24-Gang-Getriebe (auf Wunsch 12-Gang-Wende- oder Kriechgang-Getriebe), Scheibenbremsen im Ölbad für Sicherheit und hohe Dauerbelastung, bequem bedienbare, ölhdraulisch gesteuerte Zapfwellenkupplung (540 und 1000 U/min) mit Zwangsarretierung bei ausgeschalteter Zapfwelle sowie heizbare, lärm- und vibrationsgedämpfte Original SAME-Komfortcabine.

Als einziger Traktorenhersteller baut SAME neuerdings alle ihre Modelle (von 34–160 PS, 26–118 kW) mit Scheibenbremsen im Ölbad. Ihre Vorteile: praktisch verschleissfrei, kein Blockieren, kein Pfeifen, geringer Pedaldruck, vor Schmutz und Witterungseinflüssen geschützt, wartungsfrei.

Importeur: W. Mahler AG

Spezialwerkstätte für Traktoren

8912 Obfelden ZH